

Tygodnik Urzędowy

miasta Królewskiej Huty

Tygodnik otrzymuje każdy właściciel domu **bezpłatnie**. Właściciele domów uprasza się o podanie Tygodnika lokatorom swych domów do wiadomości. Tygodnik wychodzi w każdą sobotę.

Prenumerata: rocznie 4.— zł, półrocznie 2.— zł,
kwartalnie 1.— zł.

Cena ogłoszeń: Za wiersz jednołamowy lub jego
miejsce 20 groszy.

Magistrat miasta Królewskiej Huty

rozpisuje

przetarg

na dostawę następujących oleji dla potrzeb
tut. Rzeźni Miejskiej.

1. Olej gazowy „Disfol” c. g. 0.850 — 0.870
ca 10.000 — 12.000 kal. do opalania pieców
bekonowych.
2. Olej kompresorowy do maszyn lodowych
c. g. 0.880 — 0.915, p. krzep. — 20° do -25° C.
3. Olej maszynowy, rafinowany c. g. 0.910—0.925
smarność według p. Englera 5—6 przy 50° C.
4. Olej motorowy c. g. 0.910 — 0.925 smarność
według p. Englera 16 — 18, p. paln.
245° — 260° C.

Oferty w kopertach zamkniętych wraz z prób-
kami w ilości nadającej się do przeprowadzenia
analizy składać należy do dnia 30. marca 1931 r.
godziny 11-tej w kancelarii Dyrekcji Rzeźni Miejs-
kiej, gdzie również udziela się wszelkich informacji.

Magistrat

(-) Dubiel

II. Burmistrz.

Magistrat miasta Królewskiej Huty

ogłasza

przetarg

na wykonanie robót ziemnych względnie bru-
karskich przy ułożeniu kabli elektrycznych w
obrębie miasta.

Zaopatrzone w odpowiedni napis i zamknięte
oferty należy składać w Miejskim Urzędzie Tech-
nicznym, ratusz, pokój 66 do dnia 31 b.m. godz. 11-tej.

Podkłádki ofertowe do odebrania tamże.

Komunikat

Dyrekcji Policji w Król. Hucie

Dyrekcja Policji w Królewskiej Hucie przypo-
mina, iż w myśl miejscowego rozporządzenia policyj-
nego z dnia 3. stycznia 1929 r. naklejanie plakatów,
z wyjątkiem komunikatów urzędowych, poza słupami
reklamowymi jest zakazane.

Również nie wolno plakatów wieszać w oknach
wystawowych, z wyjątkiem ogłoszeń właściciela da-
nego sklepu.

Winnych przekroczenia pociągnie się do karnej
odpowiedzialności.

Zmiana opłaty za wodę.

- 1) Z powodu podwyższenia się kosztów nabycia i roz-
dzielenia wody oraz konieczności odnowienia sieci
rurociągowej ustala się na mocy uchwały Rady
miejskiej z dnia 11. lutego 1931 r. opłatę za pobra-
ną z miejskiego wodociągu wodę na

35 groszy za 1 m³.

Nowa stawka zostanie obliczona za pobraną wodę,
stwierdzoną przy odczytaniu po 15. kwietnia 1931 r.

- 2) Warunki płatności.

Rachunki są płatne doręczającemu urzędnikowi lub
w Kasie Technicznej w przeciągu 7 dni. Potem
pobiera się opłatę za zwłokę i upomnienie, która
wynosi za każde rozpoczęte 2 tygodnie 1% sumy
rachunkowej.

Królewska Huta, dnia 18. marca 1931 r.

Magistrat:

Adamek.

Komunikat urzędowy

Dyrekcji Policji w Królewskiej Hucie

Dyrekcja Policji podaje do wiadomości, że na
rok szkolny 1931/32 mogą korzystać z przesunięcia
terminu wcielenia do szeregów do 1 lipca 1932 r.
poborowi rocznika 1906, którym pozostaje do u-
kończenia studjów ostatni rok; absolwenci tych
zakładów naukowych, którzy przygotowują się do
dyplomu, doktoratu, egzaminów i t. p. i którzy
poświęcają się studjom teologii, tudzież, poborowi
rocznika 1909, którzy nie zostali dopuszczeni do
egzaminu dojrzałości, a władze szkolne zezwoliły
im na powtórzenie ostatniej klasy.

Bliższych informacji udziela Dyrekcja Policji,
pokój 14.

Dotyczy: oszacowania gruntów
wywłaszczyć się mających pod
budowę ulicy Podgórznej w
Król. Hucie.

Ogłoszenie

Celem ustalenia wysokości odszkodowania za niżej wyszczególnione, wywłaszczyć się mające pod budowę ulicy Podgórznej w Król. Hucie grunta położone w gminie Królewska Huta, a będące własnością spadkobierców po śp. Józefie Janie Roncoszku, oraz spadkobierców po śp. Franciszku Kimmlu, zarządzam na podstawie § 25 ustawy o wywłaszczeniu nieruchomości z 11. 6. 1874 r. (Zb. ust. str. 221) komisyjną rozprawę szacunkową na miejscu na dzień 10. kwietnia 1931 r. o godz. 10 - tej.

Wzywam przeto wszystkich interesowanych do strzeżenia swych praw w oznaczonym wyżej terminie z tem, że w razie niejawienia się na rozprawę ustalą się wysokość odszkodowania i zarządzi wypłatę względnie złożenie tej kwoty do depozytu sądowego bez ich współdziałania.

L. p.	Oznaczenie gruntu według katastru			Właściciel	Ozn. gr. według księgi grunt.			Rodzaj uprawy	Powierzn. podleg. wywłaszc.		
	Gmina	Nr. mapy	Nr. parceli		Gmina	tom	wy-kaz		ha	a	m ²
1	Król. Huta	5	b/54	Roncoszek Feliks Bernard " Joanna Józefa " Józef Gabrjel " Jan Gabrjel " Agnieszka Marta Orliński Marja Jadwiga Marzec Katarzyna Franciszka Kowolik Franciszka Agnieszka wszyscy zamieszk. w Chorzowie	Król. Huta	II	46	rola	—	3	00
2	"	5	d/53	spadkobiercy po śp. Franciszku Kimmlu w Chorzowie	"	60	2325	"	—	3	65

Za Wojewodę:

(—) Mgr. Pietrański
Komisarz wywłaszczeniowy

Wojewoda:

w z.
podp. Żurawski
Wicewojewoda

Odpis.

Śląski Urząd Wojewódzki

L.: Ad. 513/36

Katowice, dnia 28 lutego 1931 r.

Zarządzenie w sprawie
zwalczania pryszczycy w
Województwie Śląskiem.

Zarządzenie

Wojewody Śląskiego z dnia 18. lutego 1931 r. L.: Ad. 513/36 w sprawie zwalczania pryszczycy na obszarze Województwa Śląskiego.

Uwzględniając obecny stan zarazy pryszczycy w Województwie Śląskiem uchylam zarządzenie z dnia 7 lutego 1931 r. L.: Ad. 352/16 oraz z dnia 12 lutego 1931 r. L.: Ad. 352/19 i zarządzam na podstawie art. 2, 16, 41 i 42 lit. a) rozporządzenia Prezydenta Rzpltej. z dnia 22. VIII. 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr. 77, poz. 673) i §§ 163—169 rozporządzenia Ministra Rolnictwa z dnia 9. I. 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr. 19, poz. 167) w sprawie tępienia i szerzenia się zarazy co następuje:

§ 1.

I. W celu stłumienia pryszczycy na obszarze Województwa Śląskiego ustanawiam:

a) okręg zapowietrzony

b) „ zagrożony zarazą pryszczycy

II. Okręg zapowietrzony stanowią:

1. powiecie bielskim: gmina Dziedzice bez kolonji Ochodza, oraz w gminie Zaborze: Dwór Gołysz,
2. w powiecie Katowickim: w mieście Katowicach: Dwór Marji, Dwór Załęże, oraz ulica Dębska w dzielnicy Dąb, w mieście Mysłowicach: Dwór Anna i ulica Piaskowa, w gminie Siemianowicach: Dwór Siemianowice,
3. w powiecie lublinieckim w gminie Boronów: Dwór Boronów, gmina Cieszowa i Koszęcin oprócz kol. Piłki, oraz miejscowość Czarny Las gminy Ligota Woźnicka,
4. w powiecie rybnickim gminy: Czernica, Łuków, Osiny, obszar dworski Olszynica, oraz w gminie Rydułtowy zagroda Scholza,
5. w powiecie świętochłowickim w gminie W. Piekary: Dwór W. Piekary,
6. w powiecie tarnogórskim w gminie Nakło: Dwór Nakło.

III. W wyżej wymienionym okręgu zabrania się: wywóżenia, wynoszenia, wprowadzania, wwożenia, wnoszenia, przeprowadzania, przewożenia, przenoszenia zwierząt racicowych t. j. bydła rogatego, owiec, kóz i świń.

Mleko wolno wywozić (wynosić) z okręgu zapowietrzonego pryszczycą dopiero po dostatecznym wyjałowieniu.

IV. Na granicy okręgu zapowietrzonego przy drogach publicznych, przejazdach i przejściach należy umieścić w miejscach widocznych tablice z wyraźnym napisem: „Pryszczycą okręg zapowietrzony wyprawdanie, wprowadzanie (wypędzanie, wwożenie) i przeprowadzanie zwierząt racicowych zakazane”.

Drogi prowadzące i przechodzące wzdłuż granicy okręgu zapowietrzonego winny być zamknięte dla przeprowadzania zwierząt racicowych.

V. Okręg zagrożony zarazą pryszczycy obejmuje:

1. w powiecie bielskim: gminy: Czechowice, Drogomyśl, Mnich, Zabrzeg, Zaborze, oraz kolonję Ochodza w gminie Dziedzice,
2. w powiecie Katowickim: miasto Katowice, miasto Mysłowice, oraz gminę Siemianowice,
3. w powiecie lublinieckim gminy: Babienica, Boronów z kolonjami, Dębowa Góra, Hadra, Kamienica, Ligota Woźnicka, Lubsza, Psary, Wierzbie, Woźniki, Brusiek, Strzebin, Rusinowice, Sadow, Droniowiczki, miasto Lubliniec i kolonja Pilka,
4. w powiecie Pszczyńskim gminy: Borynia Dolna, Goczałkowice, Krzyżowice, Szeroka i Warszowice,
5. w powiecie rybnickim gminy Baranowice, Brodek, Czyżowice, Dzimierz, Gaszowice, Gorzyce, Gorzycki, Jedłownik, Krostosowice, Krzyżkowice, Łaziska, Marusz, Piece, Pietrkowice, Podbucze, Pstrążna, Radoszowy Wielkie, Rogoźna, Roj, Rzychów, Rydułtowy Dolne i Górne, Skrzeczkowice, Sumina, Szczerbice, Turza, Turzyczka, Wilchwa i m. Żory,
6. w powiecie świętochłowickim gminy: Wielkie Piekary z Józetką, Szarlej, Brzozowice i Kamień,
7. w powiecie tarnogórskim gminy: Kozłowa Góra i Nakło,

VI. Z okręgu objętego zarazą pryszczycy nie wolno wyprowadzać, wywozić (wynosić) żadnych zwierząt racicowych.

VII. W obrębie okręgu zapowietrzonego pryszczycą zakazane jest:

- a) odbywanie targów na zwierzęta racicowe, oraz wszelkich spędów zwierząt jak: pokazy, wystawy i t. d.,
- b) prowadzenie handlu domokrażnego zwierzętami racicowymi,
- c) oddawanie mleka niedostatecznie wyjałowionego z mleczarni, otrzymujących mleko z różnych gospodarstw, do zagród, w których znajdują się zwierzęta racicowe, tudzież oddawanie z mleczarni naczyń nieoczyszczonych i nieodkażonych,
- d) używanie zwierząt racicowych do robót polnych bez zezwolenia właściwego Starosty.

§ 2.

Zarządzenie ogólne.

Na obszarze całego Województwa Śląskiego zarządzam aż do odwołania co następuje:

Osobom, mającym skutek swego zatrudnienia styczność ze zwierzętami, zwłokami zwierząt, lub surowcami zwierzęcego pochodzenia (grabarze, oprawcy, misiarze, handlarze zwierząt, rzeźnicy i t. p.) zabraniam wstępu do cudzych stajen, obór, chlewów, zagród i na cudze pastwiska, a zarazem kupowania wzgl. sprzedawania zwierząt, oraz przetworów zwierzęcych.

Oprawców wolno dopuścić do zagród jedynie, jeżeli wykonanie ich obowiązku tego wymaga.

Misiarze mogą wykonać swój zawód tylko za poprzednim zgłoszeniem się u Naczelnika gminy i jedynie w miejscowościach wolnych od chorób zaraźliwych, przenoszących się na dalszy gatunek zwierząt.

§ 3.

Postanowienia karne.

Przekroczenie tego zarządzenia, które wchodzi w życie z dniem ogłoszenia w Gazecie Urzędowej Województwa Śląskiego, karane będzie według przepisów rozdziału VII. rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22. VIII. 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr. 77 pozycja 673).

Wojewoda

w zastępstwie

(—) Żurawski
Wicewojewoda

Porządek obrad

publicznego posiedzenia Rady miejskiej, mającego się odbyć w środę, dnia 25. marca 1931 r. o godzinie 5-tej popołudniu w ratuszu, sali posiedzeń Rady Miejskiej.

1. Wiadomości
2. Wybór naczelnika obwodowego dla obwodów VI i VII.
Referent pan Hadamik.
3. Uzupełnienie Komisji do badania i ustalania cen.
Referent pan Fus.
4. Rozpatrzenie wniosku radnych miasta pp. Skowronka, Golczyka i Dr. Templi o zniesienie:
 - a) odnawianie zgłoszeń procederu, względnie opłat za świadectwa ponownego zgłoszenia procederu,
 - b) podatku reklamowego,
 - c) podatku od samochodów osobowych, używanych w celach zarobkowych, wzgl. prywatno-służbowych.Referent pan Skowronek.
5. Przyznanie dodatkowego kredytu na zakup samochodu do bezpylnego wywozu śmieci.
Referent pan Zawisza.
6. Przyznanie kredytu na udzielenie bezrobotnym, rentobiorcom, inwalidom i miejscowo-ubogim wsparcia na Święta Wielkanocne.
Referent pan Pietrzak.
7. Dalsza zmiana umowy ze Skarbem Państwa w sprawie budowy koszar.
Referent pan Mazurek
8. Zakup od p. Augustyna Bartla przypadającego pod ulicę Dra. Rostka gruntu ulicznego z parceli 2370/211, zapisanego na karcie nr. 2454 o powierzchni 77 m².
Referent pan Kulessa.
9. Zakup od p. Mateusza Zwonka gruntu, położonego przy ul. Niedurnego, zapisanego na karcie nr. 466 parceli 422, o powierzchni 4110 m².
Referent pan Kaiser.
10. Sprzedaż p. Klimie gruntu miejskiego (placu Wagnera) o powierzchni około 1330 m² zapisanego na karcie nr. 2001.
Referent pan Goldmann.
11. Wydzierżawienie pp. Ogorzałowi Robertowi i Szcześnemu Pawłowi placu miejskiego, położonego przy dworcu towarowym części parceli ²⁰¹¹/₂₃₁ z karty nr. 2218.
Referent pan Buchwald.

12. Wydierżawienie lokali restauracyjnych z przynależnościami w budynku administracyjnym Rzeźni Miejskiej.

Referentka pani Harasiewiczowa.

Posiedzenie tajne.

1. Przyjęcie do wiadomości uchwały Komisji Prawniczej odnośnie do sprawy jednego z urzędników miejskich.
2. Odpowiedź Magistratu na interpelację radnego miasta pana Malandy w sprawie rzekomych nadużyć urzędników w administracji miejskiej.

Posiedzenie Wydziału Przygotowawczego

odbędzie się

w poniedziałek, dnia 23. marca 1931 r. o godz. 6-tej wieczorem w ratuszu, sali posiedzeń — pokój 82.

Królewska Huta, dnia 20. marca 1931 r.

Przewodniczący Rady Miejskiej.

(—) Strozyk.

» Deutscher Teil «

Aenderung des Wasserzinses.

- 1) Infolge Erhöhung der Kosten für Entnahme und Verteilung des Wassers sowie infolge Erneuerung des Wasserleitungsnetzes wird laut Beschluss der Stadtverordnetenversammlung vom 11. Februar 1931 die Gebühr für aus der städtischen Wasserleitung entnommenes Wasser auf

35 gr. pro Kubikmeter erhöht.

Der neue Satz wird für das entnommene Wasser berechnet, das beim Ablesen nach dem 15. April 1931. festgestellt wird.

- 2) Zahlungsbedingungen.

Die Rechnungen sind binnen 7 Tagen dem die Rechnung einhändigenden Beamten oder in der Betriebskasse zu bezahlen. Nachher wird für die Verzögerung und die Mahnung eine Gebühr erhoben, die für je 2 angefangene Wochen 1% der Rechnungssumme beträgt.

Królewska Huta, den 18. März 1931.

Der Magistrat:

Adamek.

Verfügung

des Wojewoden von Schlesien betreffend die Bekämpfung der Maul — und Klauenseuche auf dem Gebiete der Wojewodschaft Schlesien.

In Berücksichtigung des gegenwärtigen Standes der Maul — und Klauenseuche in der Wojewodschaft Schlesien hebe ich die Verfügung vom 7. Februar 1931 Z. Ad. 352/16 sowie vom 12. Februar 1931 Z. Ad. 352/19 auf und verfüge auf Grund der Art. 2, 16, 41 und 42 lit. a) der Verordnung des Präsidenten der Republik vom 22. VIII. 1927 (Dz. U. R. P. Nr. 77, poz. 673) und der §§ 163 — 169 der Verordnung des Ministerstwo Rolnictwa vom 9. I. 1928 (Dz. U. R. P. Nr. 19, poz. 167), betreffend die Ausrottung und Verhinderung der Ausbreitung der Seuche an, wie folgt:

§ 1.

I. Zwecks Unterdrückung der Seuche auf dem Gebiete der Wojewodschaft Schlesien setze ich fest:

- a) einen Seuchebezirk,
- b) einen von der Seuche bedrohten Bezirk.

II. Den Seuchebezirk bilden:

1. im Kreise Bielsko: die Gemeinde Dzedzice ohne die Kolonie Ochodza sowie in der Gemeinde Zaborze: der Gutshof Gołysz.
2. im Kreise Katowice: in der Stadt Katowice: der Gutshof Maria, der Hof Załęże sowie die ul. Dębska im Stadtteil Dąb, in der Stadt Mysłowice: der Hof Anna und die ul. Piaskowa, in der Gemeinde Siemianowice: der Hof Siemianowice,
3. im Kreise Lubliniec in der Gemeinde Boronów: der Hof Boronów, die Gemeinde Cieszowa und Koszęcin ausser der Kolonie Piłka sowie die Ortschaft Czarny Las, die Gemeinde Ligota Woźnicka,
4. im Kreise Rybnik: die Gemeinden Czernica, Łuków, Osiny, das Gutsgebiet Olszynica sowie in der Gemeinde Wielkie Piekary der Hof W. Piekary,
5. im Kreise Tarnowskie Góry: in der Gemeinde Nakło: der Hof Nakło.

III. In dem oben genannten Bezirk ist verboten: die Ausfuhr (Herausfahren, Herausführen), die Einfuhr und Durchfuhr (Durchtragen) von Klauenvieh d. i. Hornvieh, Schafen, Ziegen und Schweinen.

Milch darf aus dem durch die Maul- und Klauenseuche verseuchten Bezirk nur nach gehöriger Sterilisierung ausgeführt (getragen) werden.

IV. An den Grenzen der Seuchebezirke sind an den öffentlichen Wegen, Durchfahrten und Uebergängen an sichtbaren Stellen Tafeln anzubringen mit der deutlichen Aufschrift „Pryszczyca, okręg zapowietrzony, wprowadzenie, wprowadzenie (wypędzenie, w wożenie) i przeprowadzanie zwierząt rącojących zakazane“ (Maul- und Klauenseuche, Seuchebezirk, Ein-, Aus- und Durchfuhr von Klauenvieh verboten).

Die längs der Grenzen des Seuchebezirks führenden und einmündenden Wege sind für die Durchfuhr von Klauenvieh zu sperren.

V. Der von der Maul- und Klauenseuche bedrohte Bezirk umfasst:

1. im Kreise Bielsko: die Gemeinden Czechowice, Drogomyśl, Mnich, Zabrzeg, Zaborze sowie die Kolonie Ochodza in der Gemeinde Dzedzice,
2. im Kreise Katowice: die Stadt Katowice, die Stadt Mysłowice, sowie die Gemeinde Siemianowice,
3. im Kreise Lubliniec: die Gemeinden Babienica, Boronów und Kolonien, Dębowa Góra, Hadra, Kamienica, Ligota Woźnicka, Lubsza, Psary, Wierzbie, Woźniki, Brusiek, Strzebin, Rusinowice, Sadow, Dronowiczki, Stadt Lubliniec und Kolonie Piłka,
4. im Kreise Pszczyna die Gemeinden: Borynia Dolna, Goczałkowice, Krzyżowice, Szeroka und Warszowice,
5. im Kreise Rybnik die Gemeinden: Baranowice, Brodek, Czyżowice, Dzimierz, Gaszowice, Gorzyce, Gorzyczki, Jedłownik, Krostosowice, Krzyżkowice, Łaziska, Marusz, Piece, Pietrzkowice, Podbucze, Pstrążna, Radoszowy Wielkie, Rogoźna, Roj, Rzychów, Rydułtowy Dolne i Gór., Skrzeczkowice, Sumina, Szczerbice, Turza, Wilchwa und Stadt Żory,

6. im Kreise Świętochłowice die Gemeinden: Wielkie Piekary z Józefką, Szarlej, Brzozowice und Kamień,
7. im Kreise Tarnowskie Góry: Kozłowa Góra und Nakło.

VI. Aus dem von der Seuche bedrohten Bezirk darf Klauenvieh nicht ausgeführt (gefahren, getragen) werden.

VII. Innerhalb des verseuchten sowie des von der Maul- und Klauenseuche bedrohten Bezirkes ist verboten:

- a) das Abhalten von Viehmärkten für Klauenvieh sowie sämtliche Viehauftriebe wie Ausstellungen, Tierschauen etc.,
- b) der Hausierhandel mit Klauenvieh,
- c) die Abgabe von nicht gehörig sterilisierter Milch durch Molkereien, welche die Milch aus verschiedenen Wirtschaften beziehen, an Gehöfte, in denen sich Klauenvieh befindet, desgleichen die Abgabe von nicht gereinigten und nicht desinfizierten Gefässen,
- d) die Verwendung von Klauenvieh zu Feldarbeiten ohne Erlaubnis des zuständigen Herrn Starosten.

§ 2.

Allgemeine Verfügungen.

Für den Bereich der ganzen Wojewodschaft ordne ich bis auf Widerruf an, wie folgt: Personen, die infolge ihres Berufes mit Tieren, Tierkadavern oder tierischen Rohprodukten zu tun haben (Wasenmeister, Schinder, Kastrierer, Viehhändler, Fleischer u. s. w.), wird der Zutritt zu fremden Ställen, Hofräumen, Gärten, auf fremde Weideplätze, und zugleich auch der Kauf und Verkauf von Vieh sowie Tierprodukten untersagt.

Schinder haben Zutritt in die Gehöfte nur dann, wenn die Ausübung ihres Berufes dies erfordert.

Kastrierer dürfen ihren Beruf nur gegen vorherige Anmeldung beim Gemeindevorsteher und nur in Ortschaften ausüben, in denen keine Tierseuchen auftreten, die auf andere Tierarten übertragbar sind.

§ 3.

Strafbestimmungen.

Uebertretungen dieser Verordnung, die mit dem Tage der Veröffentlichung in der Gazeta Urzędowa Województwa Śląskiego in Kraft tritt, werden nach den Vorschriften des VII. Abschnittes der Verordnung des Präsidenten der Republik Polen vom 22. August 1927 (Dz. U. R. P. Nr. 77, Pos. 673) bestraft.

Wojewoda Śląski:

I. V.

(-) Żurawski,
wicewojewoda.

Tagesordnung

für die am Mittwoch, den 25. März 1931, nachmittags um 5 Uhr im Stadtverordnetensitzungssaale des Rathauses stattfindende öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung.

1. Mitteilungen.
2. Wahl des Bezirksvorstehers für die Bezirke VI. und VII.

Berichterstatter Herr Hadamik.

3. Ergänzung der Kommission zur Prüfung und Festsetzung der Preise.

Berichterstatter Herr Fus.

4. Durchberatung des Antrages der Stadtverordneten Herren Skowronek, Golczyk und Dr. Tempka um Aufhebung:

- a) der Erneuerung der Gewerbeanmeldungen bezw. der Gebühren für die Bescheinigung über erneute Gewerbeanmeldungen,
- b) der Reklamesteuer,
- c) der Steuer von Personenkraftwagen, die benutzt werden zu Erwerbs- bezw. zu privatsdienstlichen Zwecken.

Berichterstatter Herr Skowronek.

5. Bewilligung eines Zusatzkredits zum Ankauf eines Kraftwagens zur staubfreien Abfuhr des Kehrrichts,

Berichterstatter Herr Zawisza.

6. Bewilligung eines Kredits zur Gewährung von Osterbeihilfen an die Arbeitslosen, Rentempfänger, Invaliden und Ortsarmen.

Berichterstatter Herr Pietrzak.

7. Erneute Aenderung des Vertrages mit dem Fiskus in Sachen Kasernenbau.

Berichterstatter Herr Mazurek.

8. Ankauf des dem Herrn Augustin Bartel gehörigen, zur ulica Dr. Rostka fallenden Strassengrundstücks aus der Parzelle 2370/211 — Blatt 2454 — in einer Grösse von 77 m².

Berichterstatter Herr Kulesa.

9. Ankauf eines dem Herrn Matthäus Zwonek gehörigen, an der ulica Niedurnego gelegenen Grundstücks aus Blatt 466 — Parzelle 422 — in einer Grösse von 4110 m².

Berichterstatter Herr Kaiser.

10. Verkauf eines städtischen Grundstücks (plac Wagnera) in einer Grösse von rund 1330 m² aus Blatt 2001 an den Herrn Klima.

Berichterstatter Herr Goldmann.

11. Verpachtung eines städtischen, am Güterbahnhof gelegenen Platzes — Teil der Parzelle $\frac{2011}{231}$ — aus Blatt Nr. 2218 an die Herren Robert Ogorzał und Paul Szczęsny.

Berichterstatter Herr Buchwald.

12. Verpachtung der Restaurationslokalitäten mit Zubehör im Wirtschaftsgebäude des Schlachthofes.

Berichterstatter Frau Harasiewicz.

Geheime Sitzung.

1. Kenntnisnahme eines Beschlusses der Rechtskommission in Sachen eines städtischen Beamten.
2. Erwiderung des Magistrats auf die Interpellation des Stadtverordneten Herrn Malanda in Sachen angeblicher Missbräuche von Beamten in der städtischen Verwaltung.

Die Sitzung des Vorbereitungsausschusses findet am Montag, den 23. März 1931, um 6 Uhr abends im Sitzungssaale des Rathauses — Zimmer 82 — statt.

Królewska Huta, den 20. März 1931.

Der Stadtverordnetenvorsteher.

(-) Strozyk.

Rozkład godzin

Publicznej Szkoły Doksztalującej zawodowej Nr. 1 (Przemysłowej) w Królewskiej Hucie
na II. półrocze roku szkolnego 1930/31.

L. b.	Stopień	KLASA zawód	Nauczyciel	Gmach szkoły	sala	C Z A S N A U K I					
						Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota
A. Oddział męski.											
1.	przyg. a	odzieżowo-spożywc.	Faber	własny	20	—	8-12 ⁴⁰	—	—	15 ³⁰ -20	—
2.	„ b	metalowa	Suliga	„	22	—	8-12 ⁴⁰	15 ³⁰ -20	—	—	—
3.	„ c	budowlana	Faber	„	22	—	—	15 ³⁰ -20	—	15 ³⁰ -20	—
4.	„ d	hutniczo, robotn.	Waltoś	„	19	—	17 ²⁰ -20	—	17 ²⁰ -20	16 ²⁵ -20	—
5.	„ e	metalowa	Drabek	„	23, 21	—	15 ³⁰ -20	8-12 ⁴⁰	—	—	—
6.	„ f	mieszana	Magiera	„	21 23, 19	16 ²⁵ -20	—	17 ²⁰ -20	—	17 ²⁰ -20	—
7.	I a	kuśnierze, szewcy, krawcy	Sieg	„	12, 21,	8-12 ⁴⁰	16 ²⁵ -20	—	—	—	—
8.	I b	rzeźnicy, kelnerzy	Jeleń	„	22	8-12 ⁴⁰ 16 ²⁵ -20 ⁰⁰	—	—	—	—	—
9.	I c	fryzjerzy	Czarnecki	„	23, 22	—	8-12 ⁴⁰ 15 ³⁰ -19 ⁰⁵	—	—	—	—
10.	I d	piekarzy	Waltoś	„	24	—	—	16 ²⁵ -20	15 ³⁰ -20	—	—
11.	I e	metalowa	Kolbusz	„	6	8-12 ⁴⁰	—	—	—	16 ²⁵ -20	—
12.	I f	ślusarze, kowale	Sieg	„	22, 12	—	—	8-12 ⁴⁰	—	15 ³⁰ -19 ⁰⁵	—
13.	I g	mechanicy, elektr.	Wilk	„	25, 11	—	—	8-12 ⁴⁰ 15 ³⁰ -19 ⁰⁵	—	—	—
14.	I h	stolarze i pokrewne	Rymorz	własny i szk. handl.	25, 43	—	16 ²⁵ -20	—	—	15 ³⁰ -20	—
15.	I i	hutnicy	Faber	własny	25, 23	17 ²⁰ -20	—	—	17 ²⁰ -20	17 ²⁰ -20	—
16.	I k	hutnicy, robotnicy	Filipowski	„	24, 9, 6	17 ²⁰ -20	17 ²⁰ -20	17 ²⁰ -20	—	—	—
17.	I l	metalowa	Magiera	„	24, 11	—	8-12 ⁴⁰	—	15 ³⁰ -19 ⁰⁵	—	—
18.	I m	mieszana	Jeleń	„	9, 12	16 ²⁵ -20	—	15 ³⁰ -20	—	—	—
19.	II a	krawcy	Nowak	„	20, 19	8-12 ⁴⁰ 15 ³⁰ -19 ⁰⁵	—	—	—	—	—
20.	II b	piekarze	Magiera	własny i szk. handl.	6, 42	15 ³⁰ -20	—	—	16 ²⁵ -20	—	—
21.	II c	rzeźnicy	Jazienicki	szk. handl.	30	15 ³⁰ -20	—	—	15 ³⁰ -19 ⁰⁵	—	—
22.	II d	formierze, elektr., mechn. ślusarze, kowale	Sieg	własny	11, 12	—	15 ³⁰ -20	—	16 ²⁵ -20	—	—
23.	II e	metalowa	Was	„	9, 6	—	—	15 ³⁰ -20	16 ²⁵ -20	—	—
					25	—	—	—	15 ³⁰ -19 ⁰⁵	—	—
24.	II g	stolarze i pokrewne	Pasternak	szk. handl.	43, 40	—	—	—	16 ²⁵ -20	15 ³⁰ -20	—
25.	II h	budowlana	Suliga	„	40, 42	—	—	15 ³⁰ -20	16 ²⁵ -20	—	—
				własny	9	—	—	—	15 ³⁰ -19 ⁰⁵	—	—
26.	II k	fryzjerzy	Drabek	„	23, 11	8-12 ⁴⁰ 15 ³⁰ -19 ⁰⁵	—	—	—	—	—
27.	II l	hutnicy, robotnicy	Waltoś	„	9 24, 23	—	17 ²⁰ -20	17 ²⁰ -20	—	17 ²⁰ -20	—

L. b.	Stopień	KLASA zawód	Nauczyciel	Gmach Szkoły	sala	C Z A S N A U K I					
						Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota
28.	II m	ślusarze	Kolbusz	szk. handl.	43, 42	—	—	16 ²⁵ -20	—	15 ³⁰ -20	—
29.	II o	metalowa	Kolbusz	szk. handl. i własny	40, 25	—	16 ²⁵ -20	15 ³⁰ -20	—	—	—
30.	II r	mieszana	Drabek	szk. handl. i własny	43, 25	—	16 ²⁵ -20	—	—	15 ³⁰ -20	—
				szk. handl.	42	—	Kowale, blacharze, tokarze z kl. II o i II r. 17 ²⁰ -20	—	—	—	—
31.	II p	hutnicy, spożywca	Paszkiwicz	własny	20	17 ²⁰ -20	—	17 ²⁰ -20	—	—	—
				„	21	—	—	17 ²⁰ -19 ⁰⁵	—	—	—
32.	III a	szewcy, siodlarze	Grzegorzycza	własny i szk. handl.	9, 39	8-12 ⁴⁰ 15 ³⁰ -19 ⁰⁵	—	—	—	—	—
33.	III b	rzeźnicy	Wiecha	szk. handl.	40, 39	15 ³⁰ -20	—	—	16 ²⁵ -20	—	—
34.	III c	fryzjerzy	Wiśniewski	własny i szk. handl.	11, 39	—	—	—	—	—	—
35.	III d	malarze, drukarze	Rymorz	własny	12	15 ³⁰ -20	16 ²⁵ -20	—	—	—	—
36.	III e	ślusarze	Wąs	szk. handl.	43, 42	16 ²⁵ -20	—	15 ³⁰ -20	—	—	—
37.	III f	elektrotechnicy	Wilk	własny i szk. handl.	25, 43	—	8-12 ⁴⁰ 15 ³⁰ -19 ⁰⁵	—	—	—	—
38.	III g	elektrotechn., mechan.	Wilk	własny i szk. handl.	25, 43	8-12 ⁴⁰ 16 ²⁵ -20	—	—	—	—	—
39.	III h	stolarze	Pasternak	szk. handl.	41, 43	—	—	15 ³⁰ -20	—	16 ²⁵ -20	—
40.	III i	budowlana	Pasternak	„ „	41, 43	15 ³⁰ -20	—	—	—	16 ²⁵ -20	—
41.	III k	hutnicy, robotn.	Jazienicki	„ „	39 40, 39	—	—	16 ²⁵ -19 ⁰⁵	—	17 ²⁰ -20	—
42.	III l	hutnicy	Suliga	własny	20 21, 20	17 ²⁰ -20	17 ²⁰ -20	—	—	—	—
43.	III m	metalowa	Wąs	szk. handl.	42, 43	15 ³⁰ -20	15 ³⁰ -19 ⁰⁵	—	—	—	—
B. Oddział żeński:											
1.	przyg.	mieszana	ks. Rygielski	własny	6	8-12 ⁴⁰	8-12 ⁴⁰	—	—	—	—
2.	I a	krawczynie	Kublińska	„	9	—	8-12 ⁴⁰	8-10 ⁴⁵	—	—	—
3.	I b	fryzjerki	Pitrowa	„	11, 19	—	8-11 ⁴⁰	8-11 ⁴⁰	—	—	—
4.	II a	modniarki, fryzjerki, krawczynie	Jeleń	„	12, 11	—	8-11 ⁴⁰	8-11 ⁴⁰	—	—	—
				„	19	—	8-11 ⁴⁰	—	—	—	—
						Krawczynie z klasy II a i III.					
5.	II c	robotnicy	Pitrowa	szk. handl.	30	—	17 ²⁰ -20	17 ²⁰ -20	—	18 ¹⁰ -20	—
6.	III	mieszana	Rymorz	własny	12	—	z klasą II a 8-11 ⁴⁰	8-11 ⁴⁰	—	—	—

Królewska Huta, dnia 1-go marca 1931 r.

Magistrat

(—) Grześ.

Dyrektor

(—) Teodor Jonik.

Dokształcająca Szkoła Kypiecka

Plan nauki na II-gie półrocze roku szkolnego 1930/31.

Klasa	Gospodarz klasy	Nauka odbywa się w czasie									
		Poniedziałek od do godziny		Wtorek od do godziny		Środa od do godziny		Czwartek od do godziny		Piątek od do godziny	
przyg. A.	Szafir	6 ⁵⁵	10 ¹⁰	9 ²⁵	12 ⁰⁰	—	—	—	—	6 ⁵⁵	11 ¹⁰
„ B.	Saduś	—	—	16 ³⁰	18 ⁵⁵	14 ⁵⁰	18 ⁰⁵	14 ⁵⁰	18 ⁰⁵	—	—
„ C.	Szafir	—	—	15 ⁴⁰	18 ⁵⁵	15 ⁴⁰	18 ⁰⁵	14 ⁵⁰	18 ⁰⁵	—	—
Klasa I a	Pitrowa	—	—	9 ²⁵	12 ⁵⁰	6 ⁵⁵	10 ¹⁰	—	—	6 ⁵⁵	9 ²⁰
„ I b	Saduś	—	—	16 ³⁰	18 ⁵⁵	14 ⁰⁰	17 ¹⁵	14 ⁵⁰	18 ⁰⁵	—	—
„ II a	Pitrowa	—	—	6 ⁵⁵	10 ¹⁰	—	—	7 ⁴⁵	10 ¹⁰	7 ⁴⁵	12 ⁰⁰
„ II b	Bienia	—	—	16 ³⁰	18 ⁵⁵	15 ⁴⁰	18 ⁵⁵	15 ⁴⁰	18 ⁰⁵	—	—
„ II c	Wisłocka	—	—	6 ⁵⁵	10 ¹⁰	—	—	6 ⁵⁵	10 ¹⁰	8 ³⁵	12 ⁰⁰
„ III	Bienia	6 ⁵⁵	9 ²⁰	6 ⁵⁵	10 ¹⁰	—	—	—	—	6 ⁵⁵	9 ²⁰

Królewska Huta, dnia 11. marca 1931 r.

Magistrat
(—) Grześ.
Radca miejski.